

Porównanie tłumaczeń I Samuela 27:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy Saulowi doniesiono, że Dawid uciekł do Gat, przestał go szukać.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy Saulowi doniesiono, że Dawid zbiegł do Gat, przestał go tropić.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A gdy doniesiono Saulowi, że Dawid uciekł do Gat, przestał go szukać.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A gdy powiedziano Saulowi, że uciekł Dawid do Get, przestał go więcej szukać.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I powiedziano Saulowi, że uciekł Dawid do Get i nie przydał szukać go więcej.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kiedy doniesiono Saulowi, że Dawid schronił się w Gat, przestał go ścigać.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy doniesiono Saulowi, że Dawid umknął do Gat, zaniechał pościgu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy doniesiono Saulowi, że Dawid uciekł do Gat, Saul przestał go ścigać.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kiedy Saul dowiedział się, że Dawid schronił się w Gat, zaprzestał go ścigać.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dano znać Saulowi, że Dawid uciekł do Get, więc go już nie ścigał.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сповіщено Саулові, що Давид втік до Гета, і не додав ще його шукати.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A gdy doniesiono Saulowi, że Dawid schronił się w Gath, przestał go nadal ścigać.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Z czasem doniesiono Saulowi, że Dawid zbiegł do Gat, więc już dalej go nie szukał.